

RU

## Продуктивные модели терминологических сочетаний в английском подязыке мостостроения

Черныш И. Ю., Миронцева С. С., Байко В. А.

**Аннотация.** Цель исследования заключается в выявлении продуктивных моделей словообразования и ядерных терминов в подязыке английской терминологии мостостроения. Научная новизна исследования определяется тем, что продуктивные модели образования терминов в английском языке изучались на примере различных предметных сфер, однако такая область, как мостостроение, до сих пор не подвергалась изучению терминоведами. В результате исследования были установлены следующие продуктивные модели образования терминов: двухсловные терминологические сочетания и трехбуквенные инициальные аббревиатуры. Выявлено, что наибольшей продуктивностью в образовании многокомпонентных и фразовых терминологических сочетаний обладает ядерный термин “bridge”, что объясняется спецификой исследуемой терминологии.

EN

## Productive Term Formative Models in Sublanguage of Bridge Building in the English Language

Chernysh I. Y., Mironitseva S. S., Baiko V. A.

**Abstract.** The research objectives are as follows: to identify productive term formative models in the sublanguage of bridge building in the English language, to differentiate nuclear terms. Scientific originality of the study is conditioned by the fact that productive term formative models in the English language are for the first time investigated by the example of the subject area “Bridge Building”. The findings indicate that word-composition and initial abbreviation are among the most frequent term-formative means. It is shown that the nuclear term “bridge” is highly productive in formation of multicomponent and phrasal terminological combinations, which is explained by specifics of the analysed terminology.

### Введение

Вот уже на протяжении нескольких последних десятилетий не угасает интерес лингвистов к терминологической науке. Терминоведами были исследованы многие области науки и техники: экономика, туризм, железнодорожный транспорт, медицина, авиация и космонавтика, сельское хозяйство и многие другие. Однако до сегодняшнего дня внимание лингвистов терминологии мостостроения не уделялось.

Актуальность исследования объясняется лидирующими позициями англоязычных стран в области мостостроения. Накопленная практика формирования терминологической лексики, прежде всего в США и Великобритании, становится сегодня источником ценной информации, используемой для адаптации особенностей национального языка к стандартам мировой научно-технической мысли. Таким образом, возникает необходимость более углубленного изучения принципов моделирования терминологических сочетаний в английском подязыке мостостроения.

Объектом исследования является английская терминология мостостроения. Предметом исследования являются продуктивные модели словообразования английских терминов мостостроения, обозначающих мостовые сооружения.

Для выявления продуктивных моделей словообразования и ядерных терминов английской терминологии мостостроения в настоящем исследовании были поставлены следующие задачи:

- 1) классифицировать модели образования сложных терминов английского подязыка мостостроения;
- 2) выявить типы образования сокращенных терминов;
- 3) выделить ядерные термины.

Для решения поставленных задач в работе применены следующие методы исследования: категориальный и лингвостатистический методы, метод компонентного анализа, метод лингвостилистического моделирования, а также позиционный прием.

Основную теоретическую базу нашего исследования составили работы отечественных ученых в области терминоведения В. В. Борисова [2], Е. С. Кубряковой [5], Е. А. Дюжиковой [3], посвященные изучению сокращений как способа словообразования, исследования Е. В. Кербер [4], И. Н. Чуриловой [11], Е. Б. Шевченко [12], в которых описаны особенности аббревиации в различных терминосистемах английского и немецкого языков, труды В. М. Лейчик [6] и Л. Б. Ткачевой [9], посвященные изучению структуры терминов и основным закономерностям английской терминологии.

Практическая значимость работы состоит в возможности использования результатов и материалов исследования в процессе изучения терминологии, лексикологии и общего языкознания, а также в лекционных курсах по лексикологии, лексикографии, стилистике и социолингвистике.

### Классификация моделей образования сложных терминов английского подязыка мостостроения

Аналізу подверглись термины, содержащиеся в англо-русском словаре мостостроительных терминов в количестве 612 единиц. Источником исследования послужил «Англо-русский словарь мостостроительных терминов» И. Ю. Черныша [10]. Все примеры далее приводятся по данному словарю.

Согласно классификации, предложенной профессором Л. Б. Ткачевой, все термины можно разделить на простые, сложные, терминологические сочетания (ТС) и аббревиатуры [9, с. 27].

В анализируемой терминологии простые термины представлены 4 единицами ( $\approx 0,65\%$  от общего числа анализируемых терминов): *bridge* – мост, *pontoon* – понтон, *tressel/trestle* – эстакада; мост на рамных опорах. В примере *tressel/trestle* мы имеем дело с орфографическим дублетом, т.е. двойное написание термина, заимствованного из французского языка.

Следует отметить, что словосложение, как морфологический способ словообразования терминов мостостроения путем сочетания морфем на базе имеющих в языке основ для номинации мостовых конструкций, также встречается в исследуемой области.

Сложные термины (композиции) составляют 15 единиц ( $\approx 2,45\%$  от выборки), из которых 3 (20% от всех сложных в выборке), согласно этимологическому анализу, являются заимствованиями латинского происхождения: *aqueduct* – акведук (“artificial water channel”, 1530s, from Latin *aqueductus*, properly *aquae ductus* “a conveyance of water”, from *aquae*, genitive of *aqua* “water” (from PIE root \**akwa-* “water”) + *ductus* “a leading, conducting”, past participle of *ducere* “to lead”, from PIE root \**deuk-* “to lead”) [13], *viaduct* – виадук (1816, from Latin *via* “road” + *-duct* as in *aqueduct*. French *viaduct* is a 19 c. English loan-word) [15], *aqueduct-viaduct* – акведук-виадук.

Например, термин *aqueduct-bridge* образован слиянием двух основ: первая – латинского происхождения, вторая – английского: *aqueduct-bridge* (N + N) – мост-водовод. В качестве следующего примера рассмотрим термин *bridge-restaurant*, представленный двумя основами: первая основа английского происхождения, а вторая – французского: *bridge-restaurant* (N + N) – мост-ресторан; мост с рестораном (from French *restaurant* “a restaurant”, originally “food that restores”, noun use of present participle of “*restaurer*” to restore or refresh, from Old French *restorer*) [9]. В данном случае речь идет о гибридном термине. «Гибрид – “скрещенное” слово, составленное из разноязычных элементов» [1, с. 95].

Оставшиеся 10 композиций (80% от всех сложных терминов) являются английскими по происхождению, например: *crossover* (V + Adv) – 1) мост; путепровод (Am. E.); 2) пешеходный переход; проезд, пересекающий раздельную полосу автомагистрали; *overbridge* (Adv + N) – путепровод, переход над дорогой; *X-bridge* (L + N) – мост, имеющий форму буквы X и др.

В табличном виде модели образования композиций можно представить следующим образом (Таблица 1).

Таблица 1. Модели образования сложных терминов

Модель	Количество	Пример	Перевод
N + N	4	footbridge	пешеходный мост
Adv + N	4	overpass	путепровод над дорогой; пешеходный переход (Am. E.)
V + Adv	2	flyover	мост-путепровод; пересечение автодорог в разных уровнях
N + Adj	2	viaduct	виадук, путепровод
L + N	2	Y-bridge	Y-образный мост, вилкообразный мост
V + N	1	drawbridge	разводной мост
<b>Итого:</b>	15		$\approx 2,45\%$

В ходе исследования было выявлено, что характерными для анализируемой терминологии являются эпонимные термины. В лингвистической литературе встречаются и другие способы номинации данного явления: ономастические термины, фамильные термины, персонимы и др. Однако в нашей работе воспользуемся термином *эпоним*. Словарь русской ономастической терминологии определяет *эпоним* как «лицо, чем-либо знаменитое, имя которого послужило для образования любого другого онима» [8, с. 150-151], отмечает возможность эпонима становиться основой не только для имени собственного, но и для термина.

Однако лингвистический термин *эпоним* приобрел полисемичность вследствие его метонимизации. В. М. Лейчик определяет термины-эпонимы как «термины, элементами структуры которых выступают собственные

имена, либо обозначающие авторов соответствующих объектов, явлений, единиц измерения, либо присваиваемые в честь известных деятелей науки и культуры (коммеморативные термины)», и отмечает невозможность объяснения значения данных терминов в рамках теории, описывающей соответствующую область знаний или деятельности [6, с. 12].

В процессе анализа нам удалось обнаружить 9 многокомпонентных терминологических сочетаний ( $\approx 1,47\%$  из 612 анализируемых единиц), которые образованы при участии эпонимов: *Gisclard bridge* – мост Жисляра; *Scherzer-type bascule bridge* – раскрывающийся мост системы Шерцера; *Town's lattice truss bridge* – мост с решетчатыми фермами Тауна и др.

Прогресс в науке и технике оставил свой отпечаток в английской терминологии мостостроения: возросло количество многокомпонентных терминов-словосочетаний или терминсочетаний (МКТС), которые позволяют более точно охарактеризовать мостовые конструкции, в зависимости от типа, строительных материалов и технологий, используемых при их возведении.

Предлагаем познакомиться с моделями образования МКТС и их количественным соотношением. Двухсловные ТС в количестве 271 единицы представлены моделями, отраженными в Таблице 2.

**Таблица 2.** Модели образования двухсловных ТС

Модель	Количество	Пример	Перевод
Adj + N	169	segmental bridge	мост из сборных коробчатых блоков
N + N	99	monkey bridge	висячий мост
N <sub>ep</sub> + N	3	Bailey bridge	мост Бейли
<b>Итого:</b>	271		$\approx 44,28\%$

Трехсловные ТС в количестве 204 единицы представлены моделями, отраженными в Таблице 3.

**Таблица 3.** Модели образования трехсловных ТС

Модель	Количество	Пример	Перевод
Adj + N + N	121	composite railway bridge	железнодорожный сталежелезобетонный мост
N + N + N	41	railroad arch viaduct	железнодорожный арочный виадук
Adj + Adj + N	36	solid concrete bridge	мост из монолитного (железо)бетона
N + Adj + N	4	assault launched bridge	танковый механизированный мост
N <sub>ep</sub> + N + N	2	Howe truss bridge	мост с фермами Гау-Журавского
<b>Итого:</b>	204		$\approx 33,33\%$

Четырехсловные ТС в количестве 66 единиц представлены восьмью моделями (Таблица 4).

**Таблица 4.** Модели образования четырехсловных ТС

Модель	Количество	Пример	Перевод
Adj + N + N + N	25	segmental box girder bridge	мост с членёнными коробчатыми пролётными строениями
Adj + Adj + N + N	24	prestressed concrete beam bridge	мост с предварительно напряжёнными железобетонными балками
Adj + Adj + Adj + N	6	prefabricated reinforced concrete bridge	сборный железобетонный мост
N + N + N + N	4	heel trunnion bascule bridge	разводной раскрывающийся мост коромысловой конструкции
N <sub>ep</sub> + N + N + N	3	Bollman truss railroad bridge	железнодорожный мост с фермой системы «Боллман»
Adj + N + Adj + N	2	integral abutment composite bridge	сталежелезобетонный мост с интегральными (монолитными) устоями
Adj + N <sub>ep</sub> + N + N	1	single-span Melan arch bridge	однопролетный мост с аркой Мелана
N + Num + Adj + N	1	class 30 light bridge	легкий мост класса 30
<b>Итого:</b>	66		$\approx 10,78\%$

Модели образования пятисловных ТС предложены в Таблице 5.

**Таблица 5.** Модели образования пятисловных ТС

Модель	Количество	Пример	Перевод
Adj + Adj + Adj + N + N	3	prestressed concrete bifurcated box-girder bridge	преднапряженный железобетонный мост с раздваивающимся в плане коробчатым пролетным строением
Adj + Adj + N + N + N	2	parallel curve rib arch bridge	арочный мост с параллельными ребрами
Adj + N + N + N + N	1	Royal Engineers' medium girder bridge	средний саперный балочный мост

Модель	Количество	Пример	Перевод
Adj + Adj + N + Adj + N	1	continuous steel truss tied-arch bridge	неразрезной мост со сквозной металлической фермой с затяжкой
N <sub>ep</sub> + Adj + N + N + N	1	Scherzer rolling lift bascule bridge	мост Шерцера (откатно-раскрывающийся мост)
Adj + N <sub>ep</sub> + N + N + N	1	steel Warren pony truss bridge	мост со стальными малыми фермами Уоррена (без верхних связей)
<b>Итого:</b>	9		≈ 1,47%

Следует отметить, что одно ТС (≈ 0,16%) состоит из 7 слов и построено по модели *Adj + Adj + Adj + N + Adj + N + N*: *six-span straight concrete box-girder integral abutment bridge* – железобетонный балочный мост с шестью прямолинейными коробчатыми пролетными строениями и монолитными устоями.

В отдельную группу нами были выделены фразовые терминологические сочетания (ФТС), обозначающие мостовые сооружения. Синтаксические отношения между компонентами отображены в Таблице 6.

Таблица 6. Модели образования ФТС

Модель	Количество	Пример	Перевод
с союзом <i>and</i>	3	composite concrete and timber bridge	бетонно-деревянный мост
с предлогом <i>with</i>	3	vertical lift bridge with overhead span	подъемный мост с фермой между верхушками пилонов
с предлогом <i>of</i>	1	bridge of boats	понтонный мост; наплавной мост на судах (лодках)
с предлогом <i>over</i>	1	highway over crossing	путепровод через дорогу
<b>Итого:</b>	8		≈ 1,31%

### Типы образования сокращенных терминов английского подъязыка мостостроения

Для обозначения понятий, процессов, предметов и явлений в языке могут употребляться различные варианты. Одним из них являются сокращения различных типов, выступающие в качестве синонимов для их развернутых вариантов.

Исследование аббревиаций в различных терминосистемах имеет и прикладной аспект. Для осуществления эффективности и экономии в процессе коммуникации сокращению подвергаются термины различных областей науки и техники, что может представлять определенные трудности при переводе сокращенных терминов, в особенности аббревиатур, например, аббревиатура *RB (ribbon bridge)* – мост-лента; наплавной мост на базе понтонного парка «Риббон бридж» может быть декодирована по-разному: в области банковского дела – *receipt book* (квитанционная книжка); в молекулярной биологии – *retinoblastoma* (ретинобластома); в нефтяной промышленности – *rock bit* (шарошечное долото) и др.

Следовательно, для корректного понимания аббревиатурных терминов, их правильного перевода необходимо тщательное изучение этого явления.

Как показал проведенный анализ среди исследуемых терминов в английском языке, обозначающих мостовые конструкции, чаще всего встречаются инициальные аббревиатуры (28 единиц, или ≈ 4,58% от общей выборки, или ≈ 65,75% от всех сокращенных единиц).

Аббревиатура – «слово, образованное на базе словосочетания путем значительного сокращения его единиц. Как правило, используются начальные элементы исходного словосочетания – буквы или звуки...» [7, с. 9], например: *HDSB (heavy dry support bridge)* – тяжелый мост на жестких опорах.

Менее продуктивным способом сокращения МКТС и ФТС является гибридный (≈ 31,82% от всех сокращенных), а непродуктивными – буквенно-цифровой и смешанный (≈ по 2,27% соответственно).

В Таблице 7 нами предложена классификация сокращений.

Таблица 7. Типы образования сокращенных терминов

Тип	Количество	Пример	Перевод
Инициальные	28	LAB (light assault bridge)	легкий штурмовой мост
Буквенно-цифровые	1	M4T6 bridge	наплавной мост на базе понтонного парка M4T6
Смешанные	1	MOFAB (mobile floating assault bridge)	самоходный штурмовой наплавной мост (на амфибийных плавучих опорах)
Гибридные	14	SAS bridge (self-anchored suspension bridge)	висячий мост с несущим канатом, закрепленным в анкерном пролетном строении; висячий мост с воспринятым распором
<b>Итого:</b>	44		≈ 7,19%

Среди инициальных аббревиатур преобладают 3-буквенные (16 терминов, или ≈ 57,14% от всех инициальных), например: *IAB (integral abutment bridge)* – мост с монолитными устоями.

Чуть меньшей продуктивностью обладают 4-буквенные (10 единиц, или  $\approx 35,72\%$ ), например: *AFRB* (*assault float ribbon bridge*) – штурмовой наплавной мост-лента.

Слабой продуктивностью обладают 2-буквенные аббревиатуры (1 терминологическая единица,  $\approx 3,57\%$  от инициальных): *RB* (*ribbon bridge*) – наплавной мост на базе понтонного парка «Риббон бридж» – и 5-буквенные (1 терминологическая единица, или  $\approx 3,57\%$ ): *MFAAB* (*mobile floating amphibious assault bridge*) – мобильный наплавной десантно-штурмовой мост.

К сокращениям смешанного типа, согласно В. В. Борисову [2], применяемым для обозначения мостовых конструкций, можно отнести сокращения, созданные в результате одновременного применения усечения и инициальной аббревиации: *MOFAB* (*mobile floating assault bridge*).

Гибридные сокращения – это комбинации из несокращенного и сокращенного термина, например: *glulam bridge* (*glued-laminated bridge*) – клееный балочный мост; мост с дощато-клееными пролетными строениями.

В гибридных сокращениях можно выделить следующее местоположение, занимаемое аббревиатурой:

1) препозиция в 9 случаях ( $\approx 20,45\%$  от всех сокращений, или  $\approx 64,3\%$  от гибридных сокращений): *IA bridge* (*bridge with integral abutments*) – мост с монолитными устоями;

2) инпозиция в 2 случаях ( $\approx 4,54\%$  от всех сокращений, или  $\approx 14,3\%$  от всех гибридных сокращений): *concrete IA bridge* (*concrete integral abutment bridge*) – мост с устоями из монолитного бетона;

3) постпозиция в 3 случаях ( $\approx 6,82\%$  от всех сокращений, или  $\approx 21,4\%$  от сокращений гибридного типа): *composite IAB* (*composite integral abutment bridge*) – сталежелезобетонный мост с монолитными устоями.

### Ядерные термины английского подязыка мостостроения

В составе ТС выделяются термины, которые являются основой для создания МКТС и ФТС, поскольку несут в себе основную информационную нагрузку, – это ядерные термины, или термины-ядра. Исследование с целью выявления ядерных терминов, ставших основой для образования анализируемых терминологических единиц, показало, что в изучаемой терминологии ядерными являются 18 терминов. Данные термины входят в состав 549 МКТС и ФТС, что составляет  $\approx 89,71\%$  от общего количества выборки.

Термины-ядра проявляют различную активность в анализируемой терминологии и образуют от 1 до 475 ТС. Ядерными терминами при образовании МКТС и ФТС являются: *bridge*, входящий в состав 475 ТС ( $\approx 86,52\%$  от всех МКТС и ФТС); *viaduct* – в 21 ТС ( $\approx 3,83\%$ ); *trestle/tressel* – в 16 ТС ( $\approx 2,91\%$ ); *footbridge* – в 11 ТС ( $\approx 2\%$ ); *draw-bridge* – в 5 ТС ( $\approx 0,91\%$ ); *aqueduct* и *pontoon* являются ядерными при образовании 4 ТС каждый ( $\approx$  по  $0,73\%$ ); *tramway*, *overpass* и *underbridge* – в 2 ТС каждый ( $\approx$  по  $0,37\%$  соответственно); *ferry*, *highway*, *overbridge*, *structure*, *culvert*, *flyover* и *ropeway* – по 1 ТС ( $\approx$  по  $0,18\%$ ).

Анализ ТС на предмет расположения ядерного термина показал, что постпозицию ядерный термин занимает абсолютно во всех МКТС, а в ФТС термин-ядро занимает: препозицию – в 3 случаях; инпозицию – в 2 случаях; постпозицию – в 3 случаях.

### Заключение

Исследование, проведенное посредством формально-структурного анализа, позволяет нам сделать выводы, что для терминов английского подязыка мостостроения характерны простые, сложные, многокомпонентные и сокращенные терминологические единицы. В ходе исследования было установлено, что для номинации мостовых сооружений наиболее продуктивным является образование МКТС, среди которых преобладают двухсловные ТС ( $\approx 44,28\%$  от общей выборки). Чуть меньшей продуктивностью обладают трехсловные ТС ( $\approx 33,33\%$  от общей выборки).

В результате распределения типов образования сокращенных терминологических единиц можно сделать вывод, что самым продуктивным способом является аббревиация ( $\approx 4,58\%$  от общей выборки). Менее продуктивным способом сокращения МКТС и ФТС является гибридный, а непродуктивными – буквенно-цифровой и смешанный. Проведенный анализ показал, что наиболее характерные местоположения, занимаемые аббревиатурой, в гибридных сокращениях данного подязыка – препозиция, инпозиция и постпозиция.

Также исследование показало, что в изучаемой терминологии ядерными являются 18 терминов, среди которых наибольшей частотностью обладает термин-ядро *bridge* (475 ТС, или  $\approx 77,61\%$  от общей выборки).

Результаты представленного исследования свидетельствуют о том, что возникновение аббревиатур является результатом рефлексии языка на экстралингвистические процессы, необходимость «шагать в ногу со временем». Кроме того, оно является манифестацией универсального закона «асимметрии языкового знака» (закон Карцевского), согласно которому означаемое каждого знака стремится к расширению, а означающее, наоборот, к компрессии, к сжатию – отсюда и сокращения.

Перспективы дальнейшего исследования моделей терминологических сочетаний в английском подязыке мостостроения видятся в изучении многокомпонентных ТС, поскольку такие специальные лексические единицы обладают высокой степенью мотивированности, так как они передают необходимые признаки выражаемых ими понятий. Следует отметить, что рост числа МКТС в анализируемой терминологии продолжится ввиду возникновения новых строительных материалов и совершенствования технологий строительства. В целях экономии времени при написании и произношении уже существующие и вновь возникающие МКТС, по нашему мнению, будут подвергнуты сокращению как способу словообразования.

**Список источников**

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1966. 598 с.
2. Борисов В. В. Аббревиация и акронимия. Военные и научно-технические сокращения в иностранных языках / под ред. А. Д. Швейцера. М.: Воениздат, 1972. 319 с.
3. Дюжикова Е. А. Функции аббревиатур в свете когнитивно-дискурсивной парадигмы (на материале английского языка) [Электронный ресурс]. URL: <http://evestnik-mgou.ru/ru/Articles/Doc/419> (дата обращения: 02.02.2021).
4. Кербер Е. В. Сокращение как способ словообразования в современной немецкой экономической терминологии // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 4 (70). Ч. 2. С. 119-121.
5. Кубрякова Е. С. Типы языковых значений. М.: Наука, 1981. 200 с.
6. Лейчик В. М. Обоснование структуры термина как языкового знака понятия // Терминоведение. 1994. № 2. С. 5-16.
7. Матвеева Т. В. Полный словарь лингвистических терминов. Ростов-на-Дону: Феникс, 2010. 562 с.
8. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. М.: Наука, 1978. 200 с.
9. Ткачева Л. Б. Основные закономерности английской терминологии: монография. Томск: ТГУ, 1987. 200 с.
10. Черныш И. Ю. Англо-русский словарь мостостроительных терминов [Электронный ресурс]. URL: <http://bek.sibadi.org/fulltext/esd334.pdf> (дата обращения: 08.01.2021).
11. Чурилова И. Н. Аббревиация в современной театральной терминологии английского языка // Омские социально-гуманитарные чтения - 2015: материалы VIII Международной научно-практической конференции. Омск: ОмГТУ, 2015. С. 407-412.
12. Шевченко Е. Б. Сокращения в английской терминологии технологии обработки металлов давлением // Филология и культурология: современные проблемы и перспективы развития: сборник материалов IV Международной научно-практической конференции. Махачкала: Апробация, 2013. С. 19-22.
13. Aqueduct [Электронный ресурс] // Online Etymology Dictionary. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=aqueduct> (дата обращения: 08.01.2021).
14. Restaurant [Электронный ресурс] // Online Etymology Dictionary. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=restaurant> (дата обращения: 08.01.2021).
15. Viaduct [Электронный ресурс] // Online Etymology Dictionary. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=viaduct+> (дата обращения: 08.01.2021).

**Информация об авторах | Author information**

**Черныш Игорь Юрьевич**<sup>1</sup>  
**Миронцева Светлана Сергеевна**<sup>2</sup>, к. пед. н.  
**Байко Валерия Александровна**<sup>3</sup>, к. филол. н.  
<sup>1, 2, 3</sup> Севастопольский государственный университет



**Chernysh Igor' Yur'evich**<sup>1</sup>  
**Mirontseva Svetlana Sergeevna**<sup>2</sup>, PhD  
**Baiko Valeriya Aleksandrovna**<sup>3</sup>, PhD  
<sup>1, 2, 3</sup> Sevastopol State University

<sup>1</sup> [ichernysh79@mail.ru](mailto:ichernysh79@mail.ru), <sup>2</sup> [mirontseva.sse@mail.ru](mailto:mirontseva.sse@mail.ru), <sup>3</sup> [beskar\\_valeria@inbox.ru](mailto:beskar_valeria@inbox.ru)

**Информация о статье | About this article**

Дата поступления рукописи (received): 29.01.2021; опубликовано (published): 09.04.2021.

**Ключевые слова (keywords):** продуктивная модель словообразования; терминологические сочетания; многокомпонентные терминосочетания; ядерный термин; терминология мостостроения; productive term formative model; terminological combinations; multicomponent terminological combinations; nuclear term; bridge building terminology.